



lavendu



SONICZNA SZCZOTECZKA DO ZĘBÓW |
SONIC KID TOOTHBRUSH | ESCOVA DE DENTES
SÓNICA

INSTRUKCJA | INSTRUCTION MANUAL



SONICZNA SZCZOTECZKA DO ZĘBÓW

Model: LST8443



SPIS TREŚCI


1. UŻYCIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM	4
2. DANE TECHNICZNE	4
3. ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA.....	4
4. OBJAŚNIENIE SYMBOLI	6
5. BUDOWA.....	7
6. ZAWARTOŚĆ ZESTAWU	8
7. UŻYTKOWANIE.....	8
8. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	12
9. NAPRAWA	12
10. PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT	12
11. UTYLIZACJA	13
12. DEKLARACJA CE	14
13. GWARANCJA.....	14

1. UŻYCIĘ ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Szczoteczka przeznaczona jest do domowej pielęgnacji zębów dla dorosłych i dla dzieci od 3 roku życia.

Nie jest ona przeznaczona do zastosowań przemysłowych lub handlowych albo w ośrodkach medycznych lub weterynaryjnych. Przestrzeganie instrukcji zapewnia bezpieczną instalację i użytkowanie urządzenia.

2. DANE TECHNICZNE

Model	LST8443
Zasilanie	1x Bateria AAA 1,5 V  (w zestawie)
Klasa IP	IPX7

3. ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

1. Przed użyciem należy przeczytać całą instrukcję.
2. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.
3. Zaleca się nie pozostawienie dziecka bez nadzoru podczas korzystania z urządzenia.
4. Używać urządzenie tylko do celów, do których jest przeznaczone.
5. Nie używaj i nie naprawiaj urządzenia jeśli uległo ono uszkodzeniu.

6. Urządzenie nie jest zabawką.
7. Nie przechowuj urządzenia w warunkach wysokiej wilgotności.
8. Nie przechowuj urządzenia w warunkach wysokiej temperatury lub bezpośredniego działania promieni słonecznych.
9. Należy chronić urządzenie przed wstrząsami i uderzeniami.
10. Nigdy nie czyść za pomocą silnych środków czyszczących, rozpuszczalników lub podobnych.
11. Nie stosować na zwierzętach.
12. Po każdym użyciu należy umyć główkę szczoteczki.
13. Nie należy silnie naciskać na dziąsła lub zęby podczas stosowania.
14. Nie wymieniaj głowicy szczotki mokrymi rękami.
15. Należy wyjąć baterię jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas.
16. Zachowaj instrukcję oraz jeśli to możliwe, również opakowanie.
17. Jeśli urządzenie jest przekazywane innym osobom, instrukcja obsługi również musi zostać przekazana.
18. Elektroniczna wersja instrukcji obsługi dostępna jest pod adresem <http://instrukcje.vershold.com>.



4. OBJAŚNIENIE SYMBOLI



Przeczytaj instrukcję.



Produkt zgodny z wymaganiami dyrektyw Unii Europejskiej.



Utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych – patrz punkt UTYLIZACJA w niniejszej instrukcji.

IPX7

Stopień ochrony urządzenia elektrycznego przed penetracją czynników zewnętrznych. Oznaczenie składa się z liter **IP** i dwóch znaków, z których pierwszy oznacza odporność na penetrację ciał stałych, a drugi na penetrację wody. **X** nie określono stopnia ochrony przed ciałami stałymi, **7** ochrona przed zalaniem przy zanurzeniu na taką głębokość, aby dolna powierzchnia obudowy znajdowała się 1 m pod powierzchnią wody, a góra nie mniej niż 0,15 m w czasie 30 min.

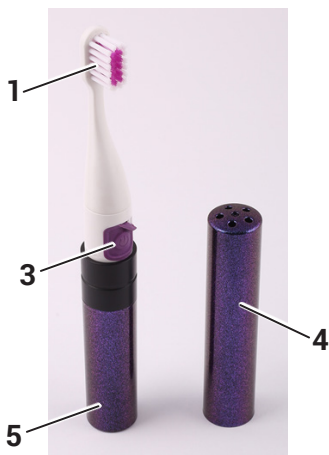


Znak towarowy, który oznacza, że producent wniósł wkład finansowy w budowę i funkcjonowanie systemu odzysku i recyklingu odpadów opakowaniowych.



Oznaczenie materiału, z którego wykonane jest opakowanie – tektura falista.

5. BUDOWA



1. Główka
2. Element mocujący
3. Włącznik/wyłącznik
4. Pokrywka górna
5. Pokrywa komory baterii
6. Komora baterii

6. ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

- 1 x Soniczna szczoteczka do zębów
- 1 x Bateria AAA 1,5 V --- (zamontowana w urządzeniu)
- 2 x Główka (1 zamontowana, 1 zapasowa)
- 1 x Instrukcja obsługi

Otwórz opakowanie i ostrożnie wyjmij urządzenie. Sprawdź, czy zestaw jest kompletny i bez uszkodzeń. Upewnij się, że części z tworzyw sztucznych nie są pęknięte. Jeśli stwierdzisz, że brakuje części bądź są uszkodzone, nie używaj urządzenia, lecz skontaktuj się ze sprzedawcą. Zachowaj opakowanie lub zutylizuj zgodnie z lokalnymi przepisami.



Uwaga! Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.). Niebezpieczeństwo uduszenia!

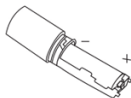
7. UŻYTKOWANIE

7.1 Montaż / wymiana baterii

1. Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone i nie pracuje.
2. Przekręć pokrywę komory baterii zgodnie z informacją na rysunku poniżej.
3. Zdejmij pokrywę komory baterii.
4. Wyjmij zużytą baterię (jeżeli jest).
5. Włóż nową baterię AAA 1,5 V --- do komory baterii zgodnie z oznaczeniem.
6. Nałóż pokrywę komory baterii i przekręć zgodnie informacją na rysunku poniżej.



Otwieranie komory baterii Zamykanie komory baterii



Poprawne włożenie baterii
Rysunek poglądowy

Uwaga!

- Urządzenie jest przystosowane do zasilania bateriami typu AAA 1,5 V⁻⁻⁻.
- Bateria jest dołączona do zestawu.
- Przy instalacji nowych baterii odnieś się do rysunku poglądowego znajdującego się wyżej w instrukcji obsługi.
- Stosuj baterię takiego samego typu jakie są rekomendowane do stosowania w tym urządzeniu AAA 1,5 V⁻⁻⁻.
- Nie wyrzucaj zużytej baterii do śmietnika lecz do specjalnych pojemników na zużyte baterie.
- Nie ładować baterii nie przeznaczonych do ładowania (nie będących akumulatorami).
- Nie zwierać zacisków zasilających.
- Nigdy nie należy stosować zużytych baterii w połączeniu z nowymi.
- Nigdy nie należy narażać baterii na bezpośrednie działanie źródeł ciepła takich jak nadmierne nasłonecznienie, grzejnik, ogień.



• **Niebezpieczeństwo wybuchu!** Bateria nie może być demontowana, wrzucana do ognia lub zwierana.

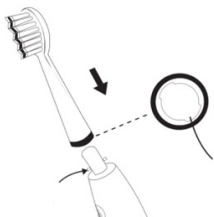
- Zawsze wyjmuj baterię gdy nie używasz urządzenia – zapobiegnie to zniszczeniu urządzenia w przypadku wycieknięcia elektrolitu z baterii.
- Wyczerpaną baterię należy bezzwłocznie wyjąć z urządzenia.
- Rozładowane baterie mogą wyciekać, powodując uszkodzenie urządzenia.
- W razie kontaktu rąk z kwasem z baterii, opłucz ręce pod bieżącą wodą. W przypadku dostania się do oczu, skontaktuj się z lekarzem. Kwas zawarty w baterii może powodować podrażnienie lub oparzenie.



- Połknięcie baterii może być śmiertelne! Trzymaj baterie z dala od dzieci i zwierząt domowych. Natychmiast zwróć się po pomoc medyczną, jeśli połkniesz baterię.

7.2 Montaż / wymiana główki

1. Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone i nie pracuje.
2. Zdejmij główkę szczoteczki przekręcając ją w prawo.
3. Nałóż nową główkę i przekręć, patrz rysunek poniżej.



Poprawne nałożenie



Poprawny kierunek przekręcenia główki przy montażu.

Uwaga! Rysunek poglądowy, może różnić się od rzeczywistego produktu.

Uwaga!

Główka podczas zakładania musi się wyraźnie zatrzasnąć. Aby wykluczyć niebezpieczeństwo uszkodzenia szczoteczki, używaj zawsze oryginalnych końcówek. Łącznie 2 główki w zestawie

7.3 Mycie zębów

- Zmocz główkę szczoteczki pod bieżącą wodą.
- Nałóż nieco pasty do zębów na wilgotną szczoteczkę.
- Aby uniknąć tryskania pasty do zębów, włącz szczoteczkę dopiero wtedy gdy końcówka znajdzie się w buzi.
- Naciśnij przycisk włącznika/wyłącznika aby uruchomić szczoteczkę. Szczoteczka będzie wibrować.
- Szorowanie zębów rozpocznij od strony zewnętrznej. Przyłóż główkę szczoteczki do dziąseł i szoruj zęby zaczynając od dziąseł.
- Szoruj kolejno wszystkie zęby zaczynając zawsze od dziąsła.
- Stronę wewnętrzną zębów szoruj w ten sam sposób.
- Następnie wyszoruj starannie tył zębów trzonowych.
- Na końcu naciśnij przycisk włącznika/wyłącznika. Szczoteczka wyłączy się.
- Po zakończeniu szczotkowania, umyć główkę szczoteczki pod bieżącą wodą i wysuszyć.

Uwaga!

Zalecany czas mycia zębów szczoteczką elektryczną to 3 minuty.

Początkowo może występować krwawienie dziąseł na skutek nowego rodzaju podrażnienia, jest to jednak normalne zjawisko. Jeżeli stan ten utrzymuje się przez ponad tydzień, należy skonsultować się ze stomatologiem.

8. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Właściwe i regularne czyszczenie zapewnia bezpieczeństwo użytkownika oraz przedłuża żywotność urządzenia.



Ostrzeżenie! Wyłącz urządzenie, odłącz od zasilania i pozostaw do ostygnięcia przed wykonaniem czyszczenia i konserwacji w celu uniknięcia porażenia prądem elektrycznym i oparzenia.

Uwaga! Nie stosować do czyszczenia żadnych środków chemicznych, alkalicznych, ściernych lub dezynfekujących, gdyż mogą szkodliwie wpływać na powierzchnię urządzenia.

- Główkę szczoteczki po zakończeniu mycia zębów wypłucz starannie pod bieżącą wodą.
- Ze względów higienicznych zalecane jest wymienianie końcówek szczoteczki co 3 miesiące.

9. NAPRAWA

Urządzenie nie zawiera części serwisowanych przez użytkownika. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie. Zawsze zlecaj naprawę fachowcowi.

10. PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Urządzenie należy czyścić zgodnie z opisem.

Zawsze przechowuj urządzenie w suchym wentylowanym miejscu, niedostępnym dla dzieci.


Chronić urządzenie przed wibracjami i wstrząsami podczas transportu.

11. UTYLIZACJA

Materiały z opakowania nadają się w 100 % do wykorzystania jako surowiec wtórny i są oznakowane symbolem recyklingu. Utylizacji opakowania należy dokonać zgodnie z przepisami lokalnymi.

Materiały z opakowania należy zabezpieczyć przed dziećmi, gdyż stanowią źródło zagrożenia.

Właściwa utylizacja urządzenia:

-  Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/EU symbolem przekreślonego kołowego kontenera na odpady (jak obok) oznacza się wszelkie urządzenia elektryczne i elektroniczne podlegające selektywnej zbiórce.
- Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol kołowego kontenera, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu.
- Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.
- Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych udzieli Państwu administracja gminna lub sprzedawca urządzenia.
- Zużyte, całkowicie rozładowane baterie i akumulatory muszą być wyrzucane do specjalnie oznakowanych pojemników, oddawane do punktów przyjmowania odpadów specjalnych lub sprzedawcom sprzętu elektrycznego.

12. DEKLARACJA CE

Urządzenie zostało zaprojektowane, wyprodukowane i wprowadzone na rynek zgodnie z wymaganiami dyrektywy kompatybilności elektromagnetycznej i dlatego wyrób został oznakowany znakiem CE oraz została wystawiona dla niego deklaracja zgodności udostępniana organom nadzorującym rynek.

13. GWARANCJA

W celu reklamacji produktu **należy dostarczyć urządzenie do Punktu Obsługi Klienta w dowolnym sklepie sieci Biedronka.**

Wszystkie pytania i problemy związane z funkcjonowaniem wyrobu, zgłoszeniem reklamacji można kierować na poniższy adres e-mail:

infolinia@vershold.com

lub kontaktować się telefonicznie: **+48 667 090 903**

Twoja opinia jest dla nas ważna. Oceń nasz produkt pod adresem:

www.vershold.com/opinie

1. Gwarant niniejszego produktu udziela 24 miesięcy gwarancji od daty zakupu. W przypadku wykrycia wady, urządzenie należy zareklamować w miejscu zakupu.
2. Za produkt uszkodzony uważa się taki produkt, który nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną tego stanu jest wewnętrzna właściwość urządzenia.
3. Uprawniony z gwarancji jest zobowiązany dostarczyć urządzenie do Punktu Obsługi Klienta w danym sklepie w celu reklamowania sprzętu. Przy realizacji uprawnień z tytułu gwarancji należy okazać dowód zakupu (paragon, faktura) oraz wskazać możliwie dokładny opis wady urządzenia, w szczególności zewnętrzne objawy wady urządzenia.

4. Gwarancja nie obejmuje produktów z uszkodzeniami mechanicznymi nie powstałymi z winy producenta lub dystrybutora, a w szczególności z powodu wadliwego użytkowania lub wynikłymi w następstwie działania siły wyższej.
5. Gwarancją nie są objęte produkty, w których usunięta została plomba zabezpieczająca oraz w których dokonano prób naprawy, przeróbek lub zmian konstrukcyjnych.
6. Gwarancją nieobjęte są podzespoły ulegające naturalnemu zużyciu podczas eksploatacji.
7. Zaleca się reklamowanie sprzętu kompletnego celem ułatwienia weryfikacji usterki.
8. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej zgodnie z postanowieniami Kodeksu Cywilnego z dnia 23 kwietnia 1964 roku (Dz.U.2014.121).
9. Zasięg ochrony gwarancyjnej obejmuje terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.



SONIC KID TOOTHBRUSH
Model: LST8443



TABLE OF CONTENTS

1. INTENDED PURPOSE.....	17
2. TECHNICAL SPECIFICATIONS	17
3. SAFETY INSTRUCTIONS.....	17
4. EXPLANATION OF SYMBOLS.....	19
5. DEVICE COMPONENTS	20
6. SET CONTENTS.....	21
7. OPERATION.....	21
8. CLEANING AND CARE	24
9. REPAIR	25
10. STORAGE AND TRANSPORT	25
11. DISPOSAL.....	25
12. CE DECLARATION.....	26
13. WARRANTY.....	26


1. INTENDED PURPOSE

The sonic toothbrush is designed for home dental care of children 3 years old and above.

It is not intended for industrial or commercial use (e.g. by medical or veterinary establishments).

Please follow these instructions to ensure safe use of the device.

2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	LST8443
Power supply	1 x Battery AAA 1,5 V  (included)
IP class	IPX7

3. SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read the entire instruction manual before you start using the device.
2. The device is intended for household use only.
3. It is recommended that children not be left unattended when using the toothbrush.
4. Use the device only for its intended purpose.
5. Do not use the device if it is damaged, and do not attempt to repair it.
6. The device is not a toy.
7. Do not store the device in high humidity.

8. Do not store the device in high temperatures or direct sunlight.
9. Protect the device against shock and impact.
10. Never use strong cleaning agents, solvents or similar substances for cleaning the device.
11. Do not use the product on animals.
12. Wash the toothbrush head after each use.
13. Do not exert excessive pressure on teeth or gums while brushing.
14. Do not replace the head with wet hands.
15. Remove the battery before prolonged storage of the device.
16. Keep this manual and, if possible, the package.
17. If the device is passed on to another user, it must be accompanied by this manual.
18. You may request the user's manual in the electronic version at: <http://instrukcje.vershold.com>



4. EXPLANATION OF SYMBOLS



Read this instruction manual.



The product is compliant with the requirements of the applicable EU directives.



Disposal of waste electrical and electronic equipment – see the DISPOSAL section of this manual.

IPX7

The device can be immersed in water for up to 30 minutes at a depth up to 1 m. "Underwater" waterproof quality – first class. Items of this class can be used when swimming in water and during snorkelling, where no great depths occur. The housing may leak when submerged deeper than 1 m, submerged for longer than 30 minutes or where water pressure is very high.

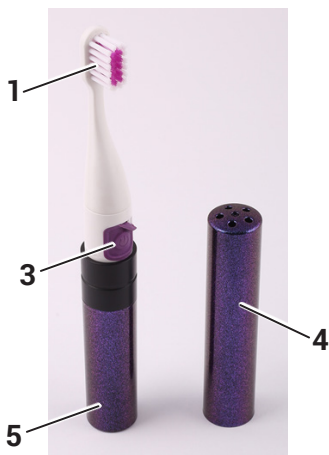


Symbol indicating that the manufacturer has contributed financially to the construction and operation of a packaging material recovery and recycling system.



Designation of the packaging material – corrugated cardboard.

5. DEVICE COMPONENTS



1. Head
2. Fastening element
3. On/off switch
4. Top cover
5. battery compartment cover
6. Battery compartment



6. SET CONTENTS

- 1 x Sonic toothbrush
- 1 x Battery AAA 1,5 V --- (included)
- 2 x Head (1 installed, 1 spare)
- 1 x User's manual

Open the packaging and carefully take out the device. Inspect the set for completeness and any damage. Make sure that plastic parts are not cracked. If any part is damaged or missing, contact the dealer and do not use the device. Keep the packaging or dispose of it in accordance with local regulations.

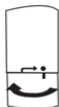


Caution! For the safety of children, do not leave any packaging parts accessible and unattended (plastic bags, cardboard boxes, Styrofoam etc.). Danger of suffocation!

7. OPERATION

7.1 Battery installation/replacement

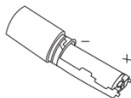
1. Make sure that the device is turned off and is not working.
2. Turn the battery compartment cover as shown in the figure below.
3. Remove the battery compartment cover.
4. Remove the used battery (if present).
5. Insert a new 1.5 V --- AAA battery into the battery compartment as indicated.
6. Replace the cover of the battery compartment and turn it according to the information in the figure below. sure that the device is off.



Open



Close



Inserting the battery correctly
Overview drawing

Caution!

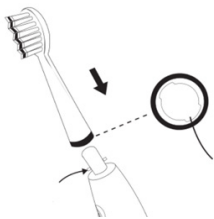
- The device is designed to be used with AAA 1.5 V --- batteries.
- The battery are included.
- When installing new batteries, observe the markings in the battery compartment.
- Use the type of batteries recommended for this device: AAA 1.5 V --- .
- Do not put used batteries in a rubbish bin, but in special containers for used batteries.
- Never re-charge single-use (non-rechargeable) batteries.
- Do not short-circuit the battery terminals.
- Never combine old batteries with new ones.
- Do not expose batteries to heat (direct sunshine, heaters, fire etc.).
- Risk of explosion! Never disassemble or short-circuit batteries or throw them into fire.
- Always remove the batteries before prolonged storage of the device to prevent damage from possible electrolyte leak.

- Remove dead batteries from the device immediately.
- Dead batteries may leak, which may damage the device.
- If you touch acid from a battery, rinse your hands under running water. If any acid gets into your eyes, contact a doctor. The acid contained in the battery may cause irritation or burns.
- Swallowing a battery may have fatal consequences! Keep batteries away from children and pets. Seek medical assistance immediately if a battery is swallowed.



7.2 Installing / replacing the head

1. Ensure that the device is off.
2. Remove the brush head by turning it clockwise.
3. Replace the new head and turn it over, see picture below.



The correct application



The correct direction of turning the head during assembly.

Caution!

Warning! The pictorial drawing may differ from the actual product.

Warning!

The head must be clearly latched during installation.

To exclude the risk of damaging the brush, always use the original tips. A total of 2 heads included

7.3 Brushing

- Wet the toothbrush head.
- Apply some toothpaste to the wet brush.
- To avoid splashing toothpaste around, insert the brush in your mouth before turning it on.
- Turn the device on by pressing the On/Off button.
- Start by brushing the outside surfaces of the teeth. Press the brush head slightly against the gums and brush the teeth starting from the gums.
- Brush all teeth one after another, starting from the gum.
- Switch to the inner side and repeat these steps.
- Then brush the backs of your molars carefully.
- Once you are finished brushing, turn off the device with the On/Off button. The toothbrush will switch off and the illumination will go off.
- After finishing brushing, wash the brush head under running water and dry.

Caution!

The toothbrush will switch off after 2 minutes.

At first, your gums may bleed slightly as a result of the new type of irritation. This is normal. However, if this condition persists for more than one week, consult your dentist.

8. CLEANING AND CARE

Correct and regular cleaning will improve the safety and extend the life span of the device.



Warning! Turn the device off and leave it to cool down before cleaning to avoid electric shock or burn.

Caution! Do not clean the device with any chemicals, alkali, abrasive or disinfecting agents, as they may damage the surface of the device.

- Clean the toothbrush head thoroughly after brushing by rinsing it under running water.
- For the sake of hygiene, it is recommended that the brush head be changed every 3 months.

9. REPAIR

The device does not contain any user-serviceable parts. Do not attempt to repair the device on your own. Always have a specialist perform repairs.

10. STORAGE AND TRANSPORT

Clean the device as described.

Keep the device in a dry and well-ventilated place inaccessible to children.


Protect the device against vibration and shock during transport.

11. DISPOSAL

All the packaging materials are recyclable and are labelled as such. Dispose of the packaging in accordance with local regulations.

Keep the packaging materials out of children's reach, as these materials can pose a hazard.

Correct disposal of the device:

1.  According to the WEEE Directive (2012/19/EU), the crossed-out wheellie bin symbol (shown on the left) is used to label all electric and electronic devices requiring segregation.
2. Do not dispose of the spent product with domestic waste: turn it over to an electric and electronic devices collection and recycling point. The crossed-out wheellie bin symbol placed on the product, instruction manual or package communicates

this requirement.

3. Plastics contained in the device can be recycled in accordance with the specific marking. Thanks to recycling, re-use of materials or other forms of utilizing used equipment, you make a significant contribution to the protection of our natural environment.
4. Information on electric and electronic devices collection locations is available from local government agencies or from the dealer.
5. Spent or fully discharged single-use and rechargeable batteries must be discarded in dedicated labelled bins, turned over to hazardous waste collectors or returned to electric equipment dealers.



12. CE DECLARATION

This device has been designed, manufactured and marketed in compliance with the requirements of the Electromagnetic Compatibility Directive; therefore, the product has been marked with the CE mark and a declaration of conformity has been issued for it, which is made available to market regulators.

13. WARRANTY

In order to submit a complaint about the product, **submit the device to the Customer Service Point at any Biedronka store.**

Should you have any questions or issues related to product operation, send them to the following e-mail address:

- infolinia@vershold.com
- or contact us by phone: +48 667 090 903

Your opinion is important to us. Evaluate our product at:

www.vershold.com/opinie

1. The Warrantor of this product grants a 24-month warranty valid from the date of purchase. If any defect is found, a complaint about the product should be lodged at the point of purchase.
2. A defective/damaged product means a product failing to provide the features described in the User's Manual due to intrinsic properties of the device.
3. The Beneficiary under the warranty shall deliver the device to the Customer Service Point at a given store in order to submit a complaint about the equipment. When asserting your rights under warranty, you need to present proof of purchase (receipt, invoice) together with a description of the device defect in as much detail as possible, in particular of the external manifestations of the defect.
4. The warranty excludes products with physical damage other than that caused by the manufacturer or distributor, including specifically any damage resulting from incorrect usage or force majeure.
5. The warranty does not cover products from which a tamper-proof seal has been removed and products to which repairs, alterations or structural modifications have been made or attempted.
6. The warranty excludes components subject to natural wear and tear during operation.
7. It is recommended that the complete product be submitted together with the complaint so as to facilitate service operations.
8. This warranty for the sold consumer product does not exclude, restrict or suspend any rights of the Buyer under warranty for

physical and legal defects of goods sold pursuant to the Civil Code of 23 April 1964 (Journal of Laws Dz.U.2014.121).

9. The warranty shall be applicable within the territory of the Republic of Poland.



ESCOVA DE DENTES SÓNICA
Model: LST8443



ÍNDICE

1. UTILIZAÇÃO PRETENDIDA	30
2. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS.....	30
3. REGRAS DE SEGURANÇA.....	30
4. EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS.....	32
5. CONSTRUÇÃO	33
6. CONTEÚDO DA EMBALAGEM	34
7. UTILIZAÇÃO	34
8. LIMPEZA E MANUTENÇÃO.....	37
9. REPARAÇÃO.....	38
10. ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE.....	38
11. RECICLAGEM	38
12. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE.....	39
13. GARANTIA.....	39


1. UTILIZAÇÃO PRETENDIDA

A escova destina-se a proporcionar higiene dentária em casa aos adultos e crianças de mais de 3 anos de idade.

Não se destina a utilização industrial ou comercial ou em centros médicos ou veterinários.

Observe este manual de instruções para garantir a montagem e utilização segura do aparelho.

2. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo	LST8443
Fonte de energia	1 x bateria AAA 1,5 V  (incluídas)
Grau de proteção IP	IPX7

3. REGRAS DE SEGURANÇA

1. Leia o manual inteiro antes da utilização.
2. O aparelho destina-se somente a uso doméstico.
3. Aconselha-se não deixar as crianças sem supervisão durante a utilização do aparelho.
4. O aparelho deve ser utilizado somente para os fins a quais se destina.
5. Não utilize e não tente reparar o aparelho se estiver danificado.
6. O aparelho não é um brinquedo.
7. Não guarde o aparelho em condições de alta

humidade.

8. Não guarde o aparelho em condições de alta temperatura ou luz solar direta.
9. O aparelho deve ser protegido de vibrações e choques.
10. Nunca limpe o aparelho com produtos de limpeza corrosivos, solventes ou parecidos.
11. Não testado em animais.
12. Após cada utilização deve limpar a cabeça da escova.
13. Não deve carregar muito nas gengivas e dentes durante a utilização.
14. Não troque a cabeça da escova com as mãos molhadas.
15. Deve retirar a bateria se o aparelho não estiver em funcionamento por um tempo prolongado.
16. Guarde este manual de instruções e, se possível, também a embalagem.
17. Se o aparelho for passado para outros, também deve ser passado o manual de instruções.
18. Pode obter a versão eletrónica deste manual na página <http://instrukcje.vershold.com>.



4. EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS



Leia o manual de instruções.



Produto cumpre os requisitos das diretivas da União Europeia.



Reciclagem de aparelhos elétricos ou eletrónicos – consulte a seção RECICLAGEM deste manual de instruções.

IPX7

Grau de proteção de produtos eletrónicos contra intrusão. O código é composto por as letras **IP** e dois dígitos – o primeiro refere-se às partículas sólidas, o segundo ao meio líquido. **X** – proteção contra objetos sólidos não especificada, **7** – proteção contra imersão temporária em água com a parte inferior do revestimento imersa até 1 m e a parte superior do revestimento imersa até 0,15 m por 30 minutos.

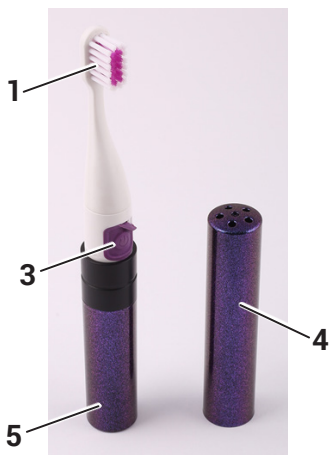


Marca registada o que significa que o fabricante tenha contribuído financeiramente para a construção e operação do sistema de recuperação e reciclagem de resíduos de embalagens.



Identificação do material da embalagem – cartão ondulado.

5. CONSTRUÇÃO



1. Cabeça da escova
2. Elemento de fixação
3. Botão ligar/desligar
4. Tampa superior
5. Tampa do compartimento das baterias
6. Compartimento das baterias

6. CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- 1 x Escova de dentes sónica
- 1 x Bateria AAA 1,5 V --- (instalada no aparelho)
- 2 x Cabeça da escova (1 instalada, 1 adicional)
- 1 x Manual de instruções

Abra a embalagem e tire o aparelho cuidadosamente. Verifique se o conjunto está completo e sem danos. Certifique-se que as partes de plástico não estão quebradas. Se reparar que há peças que faltam ou estão danificadas, não utilize o aparelho, mas entre em contacto com o vendedor. Guarde a embalagem ou recicle-a de acordo com os requisitos locais.

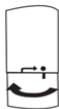


Atenção! Para a segurança das crianças, não deixe partes da embalagem livremente acessíveis (sacos de plástico, cartões, poliestireno extrudido etc.). Risco de asfixia!

7. UTILIZAÇÃO

7.1 Colocar / retirar baterias

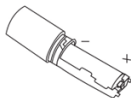
1. Certifique-se que o aparelho está desligado e não está a funcionar.
2. Rode a tampa do compartimento das baterias de acordo com a imagem abaixo.
3. Tire a tampa do compartimento das baterias.
4. Retire a bateria vazia (se a houver).
5. Insira uma nova bateria AAA 1,5 V --- de acordo com a indicação na parte inferior do compartimento das baterias.
6. Coloque a tampa do compartimento das baterias e rode-a de acordo com a imagem abaixo.



Abrir o compartimento das baterias



Fechar o compartimento das baterias



Colocar corretamente as baterias

Atenção!

- O aparelho foi desenhado para funcionar com baterias AAA 1,5 V⁻⁻⁻.

- As baterias estão incluídas.



- Ao inserir baterias novas, consulte as marcas no compartimento das baterias.

- Utilize o mesmo tipo de baterias como as que são recomendadas para este aparelho – AAA 1,5 V⁻⁻⁻.



- Não descarte resíduos de baterias no caixote do lixo, mas sim em recipientes especiais para resíduos de baterias.



- Não carregue as baterias que não se destinam a serem carregadas (que não são acumuladores).



- Não faça um curto-circuito nos terminais de alimentação.



- Nunca utilize resíduos de baterias juntamente com baterias novas.



- Nunca exponha as baterias a fontes de calor diretas, como sol excessivo, radiador, fogo.

- **Risco de explosão!** As baterias não devem ser desmontadas, deitadas no fogo ou postas em curto-circuito.

- Retira sempre as baterias quando o aparelho não estiver em uso – isso evitará danos ao aparelho se o eletrólito vazar das baterias.

- As baterias vazias devem ser imediatamente retiradas do

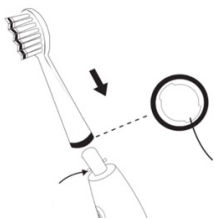
aparelho.

- As baterias vazias podem vazar causando danos ao aparelho.
- Se as suas mãos entrarem em contacto com o ácido das baterias, lave-as com água corrente. Se o ácido entrar nos seus olhos, contacte um médico. O ácido contido nas baterias pode causar irritação ou queimaduras.
- Engolir uma bateria pode ser fatal! Guarde as baterias fora do alcance das crianças e dos animais de estimação. Se engolir uma bateria, procure imediatamente atendimento médico.



7.2 Colocar / trocar cabeças da escova

1. Certifique-se que o aparelho está desligado e não está a funcionar.
2. Retire a cabeça da escova rodando-a para a direita.
3. Coloque uma nova cabeça da escova e rode-a, ver a imagem abaixo.



Colocada corretamente



Direção correta para colocar a cabeça da escova.

**Atenção! Imagem de instrução, pode diferir do produto real.
Atenção!**

**Quando colocar a cabeça da escova deve ouvir um estalo.
Para prevenir o risco de danificar a escova, use sempre as
cabeças originais. No total há 3 cabeças da escova incluídas**

7.3 Escovagem

- Molhe a cabeça da escova sob água corrente.
- Aplique uma pequena quantidade de pasta dos dentes à escova molhada.
- Para evitar que a pasta esguiche, ligue a escova apenas quando a cabeça estiver na sua boca.
- Prima o botão ligar/desligar para ligar a escova. A escova começará a vibrar.
- Inicie a escovagem na parte exterior dos dentes. Posicione a cabeça da escova na gengiva e prossiga a escovar os dentes começando na gengiva.
- Escove todos os dentes começando sempre na gengiva.
- Escove a parte interior dos dentes da mesma maneira.
- Depois escove cuidadosamente as partes laterais dos dentes molares.
- Para acabar prima o botão ligar/desligar. A escova desligará.
- Após a escovagem, molhe a cabeça da escova sob água corrente e seque-a.

Atenção!

Aconselha-se que a escovagem com a escova elétrica dure 3 minutos.

Inicialmente, as gengivas podem sangrar por causa da nova irritação, mas é um fenômeno normal. Se a perda de sangue persistir passada uma semana, deve consultar o seu dentista.

8. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Uma limpeza adequada e regular assegurará uma operação segura e prolongará a vida útil do aparelho.



Atenção! Desligue o aparelho e deixe arrefecer antes de proceder à limpeza a fim de evitar choques elétricos e queimaduras.

Atenção! Não utilize esfregões, agentes de limpeza químicos, alcalinos ou desinfetantes porque podem danificar a superfície do aparelho.

- Após a escovagem lave bem a cabeça da escova sob água corrente.
- Por razões de higiene recomenda-se que as cabeças da escova sejam trocadas de 3 em 3 meses.

9. REPARAÇÃO

Este aparelho não contém componentes reparáveis. Nunca tente reparar o aparelho sozinho. Contacte sempre um centro de assistência.

10. ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

Limpe o aparelho de acordo com a descrição.

Guarde sempre o aparelho num lugar seco e bem ventilado, fora do alcance das crianças.


Durante o transporte, o aparelho deve ser protegido de vibrações e choques.

11. RECICLAGEM

Todos os materiais da embalagem são 100% recicláveis e adequadamente marcados. Recicle a embalagem de acordo com as normas locais.

Mantenha os materiais da embalagem fora do alcance das crianças porque podem constituir perigo.

Conselhos de reciclagem:

1.  De acordo com a diretiva REEE (2012/19/EU) o símbolo de um contentor de lixo barrado com uma cruz (conforme identificado na margem) é usado em produtos elétricos e eletrónicos que requerem

separação.

2. Não coloque este produto junto com resíduos urbanos, entregue-o num ponto de recolha de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. O símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz comunica este requisito.
3. Os plásticos incluídos neste aparelho podem ser reciclados de acordo com a marcação específica. Ao reciclar ou reutilizar os materiais, está a contribuir para a proteção do meio ambiente.
4. Pode encontrar informação sobre pontos de recolha de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos junto da junta de freguesia ou do vendedor.
5. As baterias e acumuladores totalmente descarregados devem ser descartados em recipientes especialmente marcados, depositados em pontos de recolha de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos.



12. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este aparelho foi desenhado, fabricado e distribuído de acordo com a Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética. Como tal, o produto inclui a marca "CE" e declaração de conformidade, a qual está disponível para consulta das entidades inspetoras e reguladoras do mercado.

13. GARANTIA

A fim de apresentar uma reclamação sobre o produto **deverá entregar o aparelho ao ponto de assistência ao cliente na qualquer loja Biedronka.**

Todas as perguntas e problemas relacionados com o funcionamento do aparelho, tal como as reclamações, podem ser enviados para o seguinte endereço de e-mail:

- infolinia@vershold.com
- ou por telefone: +48 667 090 903

A sua opinião é importante para nós. Avalie o nosso produto na página:

www.vershold.com/opinie

1. O fabricante do produto inclui uma garantia de 24 meses, válida a partir da data de compra. Em caso de defeito, submeta a queixa no local de compra.
2. Um produto defeituoso/danificado é considerado qualquer produto incapaz de assegurar as funções descritas neste manual, resultado de propriedades intrínsecas ao aparelho.
3. A fim de apresentar uma reclamação sobre o produto o beneficiário desta garantia deverá entregar o aparelho ao ponto de assistência ao cliente na loja. Para exercer os seus direitos de garantia, deverá apresentar a prova de compra (recibo, fatura), bem como uma descrição detalhada dos sintomas de defeito no aparelho.
4. A garantia exclui produtos com danos físicos outros que não resultantes de ação do fabricante ou distribuidor, incluindo especialmente danos resultantes de utilização incorreta ou utilização de excesso de força.
5. A garantia não cobre produtos cujo selo foi removido ou produtos com sinais de alteração estrutural ou tentativas de reparação.
6. A garantia não cobre peças que sofrem desgaste natural durante a utilização do aparelho.
7. Recomenda-se que entregue o produto completo e todos os

acessórios originais para facilitar o processo de verificação de defeitos.

8. Esta garantia em bens de consumo vendidos não exclui, não limita e não suspende os direitos do comprador decorrentes das disposições sobre garantia por defeitos nos produtos vendidos em conformidade com as disposições do Código Civil de 23 de abril 1964 (Diário Oficial – Dz.U.2014.121).
9. A proteção desta garantia abrange o território da República Polaca.

PRODUCENT/PRODUCER/FABRICANTE:

VERSHOLD POLAND Sp. z o.o.

ul. Żwirki i Wigury 16A

02-092 Varsóvia, Polónia

Made in China/Wyprodukowano w Chinach